



Tú, Usted e Ibagué: Las formas de tratamiento en una ciudad regional¹

Joshua James Zwisler 
Universidad del Tolima
Ibagué, Colombia

Resumen

Los pronombres de segunda persona en español demuestran la distinción T-V, es decir, permiten establecer distintos niveles de proximidad social dependiendo del pronombre que se elija para el interlocutor. Los estudios sobre este fenómeno abundan, sin embargo, hay una clara ausencia de estudios realizados en la ciudad de Ibagué, Colombia, que puedan servir de referencia. Este estudio hace precisamente eso. A través de una encuesta con una muestra por cuotas calculada de 1000 personas nacidos y criados en Ibagué, este estudio presenta el uso de tú, usted y vos en Ibagué según uso general, el género, el estrato social y la edad del hablante. Los datos muestran que, si bien usted es el pronombre preferido en Ibagué, e Ibagué obedece patrones pronominales asociados con el dialecto Andino Oriental del español colombiano, hay movimientos en el pronombre tú que podrían indicar que un cambio está en proceso.

Palabras clave: pronombres de segunda persona; distinción T-V; tuteo; formas de tratamiento; Ibagué.

Abstract

Tú, Usted and Ibagué: Forms of treatment in a regional city

Second person pronouns in Spanish demonstrate the T-V distinction, that is that they allow for the speaker to establish different levels of social proximity depending on the pronoun they choose for their interlocutor. Studies about this phenomenon abound. However, there is a clear absence of studies done in the city of Ibagué, Colombia, that could be used as a reference. This study does precisely that. Using a survey with a calculated quota sample of 1000 people who were born and raised in Ibagué, this study

¹ Artículo de investigación

presents the use of *tú*, *usted* and *vos* in Ibagué according to general use, gender, social strata and age. The data shows that, although *usted* is the preferred pronoun in Ibagué, and Ibagué obeys pronominal patterns that have been associated with the East Andean dialect of Colombian Spanish, there are movements in the pronoun *tú* that could indicate that a change is underway.

Key words: second person pronouns; T-V distinction; tuteo; address terms; Ibagué.

Résumé

Tú, Usted et Ibagué : Formes de traitement dans une ville régionale

Les pronoms de deuxième personne en espagnol démontrent la distinction T-V, c'est-à-dire qu'ils permettent au locuteur d'établir différents niveaux de proximité sociale en fonction du pronom qu'il choisit pour son interlocuteur. Les études sur ce phénomène abondent, mais il manque clairement d'études réalisées dans la ville d'Ibagué, en Colombie, qui pourraient servir de référence. Cette étude fait précisément cela. En utilisant une enquête avec un échantillon de quotas calculé de 1000 personnes nées et élevées à Ibagué, cette étude présente l'utilisation de *tú*, *usted* et *vos* à Ibagué selon l'utilisation générale, le sexe, la couche sociale et l'âge. Les données montrent que, bien que *usted* soit le pronom préféré à Ibagué et qu'Ibagué obéisse à des modèles pronominaux qui ont été associés au dialecte andin oriental de l'espagnol colombien, il y a des mouvements dans le pronom *tú* qui pourraient indiquer qu'un changement est en cours.

Mots clés : pronoms de deuxième personne ; distinction T-V ; tutoiement ; formes de traitement ; Ibagué.

SOBRE EL AUTOR

Joshua James Zwisler es doctor en lingüística, egresado de Monash University y docente de planta (profesor asistente) de la Universidad del Tolima. En la UT, él dicta las asignaturas de lingüística general, semántica y pragmática, sociolingüística e investigación. Sus áreas de investigación son sociolingüística, política lingüística, etnolingüística y género y sexualidad. Su contacto es: jjzwisler@ut.edu.co

3/24

CÓMO CITAR ESTE ARTÍCULO

Zwisler, J. J., (2025). Tú, Usted e Ibagué: Las formas de tratamiento en una ciudad regional. *Lenguaje* 53(2), e20514772. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v53i2.14772>

INTRODUCCIÓN

Moyna (2016), en su libro sobre las formas de tratamiento en español, señala que la elección de un pronombre de segunda persona es un aspecto complejo de la morfología española y puede resultar problemática incluso para los hablantes nativos de la lengua. La gran cantidad de estudios acerca de los pronombres en el mundo hispanohablante dan voz a esta complejidad y sirven para poner de relieve cuánto trabajo nos queda por hacer en esta área de la lingüística hispánica y en la sociolingüística variacionista en general. Un instrumento clave dentro de la variación sociolingüística del español ha sido la realización de encuestas sobre los pronombres de segunda persona en varios de los centros urbanos importantes del mundo hispanohablante, ya que esto nos permite comprender las actitudes lingüísticas generales, además de visualizar la variación sociolingüística de esas zonas. A pesar de que hay estudios que demuestran que el polimorfismo pronominal (cuando un hablante cambia el pronombre utilizado con el mismo interlocutor) indica que el «uso de pronombres según el libro de texto» no es la norma entre los hispanohablantes (véase Denbaum-Restrepo, (2023); López López y Martínez Franco (2022)), los estudios sobre el uso generalizado de los pronombres basados en encuestas tienen su valor, ya que nos dan la base para comprender las generalidades de toda la población en cuanto a actitudes lingüísticas y la variación lingüística como lo normal en la lingüística (como es el caso de todos los estudios cuantitativos).

Ibagué es la capital del departamento colombiano de Tolima, ubicado en el centro de Colombia; es la décima ciudad más grande de Colombia y se la conoce como la «Ciudad Musical» por su larga historia de música y educación musical. Además, es un importante centro económico e industrial del país y sede de varias universidades. Sin embargo, a pesar de su larga historia y del importante papel que desempeña en el país, Ibagué no ha sido objeto de muchos estudios lingüísticos, y la información sobre el uso de pronombres y las actitudes hacia los mismos es extremadamente limitada para esta ciudad. Por ello, este artículo explorará la variación en el uso de pronombres en Ibagué y, así, servirá de referencia para futuros estudios.

Los pronombres de segunda persona en el español

Los pronombres son una clase léxica compleja de definir. Según Bhat (2004), los pronombres pueden desempeñar diversas funciones como referencia, deixis, sustitución o incluso supresión. Los pronombres de primera y segunda persona tienen la función de situar la función discursiva del hablante oyente (o lector); Aijón-Oliva (2018) argumenta que esto se deriva de la gramaticalización de los roles comunicativos del mismo modo que ayuda a asignarlos, identificando a los participantes responsables del discurso, a los destinados a recibirlo o a cualquier otro externo al intercambio comunicativo. En varias

lenguas del mundo, el pronombre de segunda persona puede exhibir una función adicional que es la de indexar la relación social entre los interlocutores: la distinción T-V.

La distinción T-V es un elemento común en las lenguas romances y es un fenómeno lingüístico en el que un hablante elige entre dos o más pronombres de segunda persona para señalar la relación social entre los hablantes. Brown y Gilman (1960) sostienen que en las lenguas romances la distinción T-V surgió como un mecanismo para distinguir el poder entre los hablantes y, aunque el mecanismo se sigue utilizando para marcar las diferencias de poder social, desde entonces ha evolucionado para señalar el nivel de confianza entre los hablantes. En el español de Colombia, los pronombres de segunda persona son *tú*, *usted*, *sumercé* y *vos* en singular y *vosotros* y *ustedes* en plural. En el modelo de Brown y Gilman, *tú* y *vos* corresponden al pronombre T, mientras que *usted* y *sumercé* corresponden a los pronombres V. Es importante anotar que *vosotros* no tiene uso en Colombia fuera de la literatura antigua y de la Biblia y, como tal, no entra en análisis aquí. Sin embargo, como señala Moyna (2016), el modelo de distinción T-V no siempre representa lo que sucede en la práctica, ya que el contexto del enunciado a menudo crea usos pragmáticos variantes. Este es particularmente el caso del español, que tiene una variedad de pronombres de segunda persona, una enorme variedad geográfica y de número de hablantes.

Soler-Espiauba (1994) sostiene que el pronombre *tú* se utiliza para crear un efecto de camaradería, distancia social e intimidad. En el uso moderno, este pronombre tiene cinco características centrales: (1) es el pronombre exclusivo que se utiliza dentro de las familias (con la excepción de las familias rurales), (2) su uso está creciendo entre los jóvenes, (3) se utiliza una vez que el hablante ha pasado a formar parte del grupo social, (4) se utiliza cuando el hablante y el oyente tienen algo en común y (5) se utiliza para crear una sensación de cercanía en el coqueteo y los anuncios. El otro pronombre T, *vos*, se asocia únicamente con América Latina y, aun así, no se distribuye de forma homogénea en todos los países latinoamericanos, ya que algunos países tienen un uso bipartito del pronombre (o *tú* y *usted*, o *vos* y *usted*) y otros tripartito (*tú*, *vos* y *usted*) (Moyna, 2016). Además, la relación entre el tuteo y el voseo puede considerarse estable o inestable dependiendo de si los dos pronombres compiten o no por el uso social (Benavides, 2003). En este sentido, Colombia presenta regiones bipartitas, tripartitas, estables e inestables. La complejidad de los pronombres T no está ausente de los tradicionales 'pronombres V'. En el sentido prescriptivo, *usted* se utiliza cuando existe una relación desigual de poder o algún sentido de distancia social. Sin embargo, Newall (2016) sostiene que *usted* puede tener una doble función y puede operar en términos de un pronombre T, o de un pronombre intermedio. En algunos dialectos, *usted* es el pronombre preferido para la intimidad (Moyna, 2016). Álvarez Muro y Carrera de la Red (2006) argumentan que esta función del pronombre *usted* es el *usteo* de 'solidaridad', i.e. aparece cuando los hablantes emplean *usted* no para marcar distancia, sino como una forma cálida y afectuosa de dirigirse al otro, incluso entre familiares, amigos o parejas. En cuanto al

pronombre sumercé, es más típico de la región de Boyacá y Cundinamarca (y partes de la capital Bogotá). Avendaño de Barón (2014) informa que este pronombre conlleva un sentido de cercanía afectiva y amabilidad que puede cruzar con el pronombre tú.

Estudios acerca del uso de los pronombres de segunda persona en Colombia

Como ya se ha dicho, abundan los estudios en los grandes centros urbanos de Colombia. Bogotá, como capital del país ha sido foco de varios estudios sobre los pronombres. Uber (1985) argumentó que usted predomina en Bogotá y que la ciudad tiene un uso fuerte del tuteo de solidaridad. Sin embargo, señaló que el tuteo estaba en auge y podría indicar un cambio lingüístico. Cepeda Ruíz (2017) encontró que, si bien Bogotá tiene el pronombre sumercé, los pronombres dominantes son tú y usted. Además, en términos del uso general de los pronombres de segunda persona, Bogotá tiene una clara preferencia de usted (65,8 %) sobre tú (34,2 %). Sin embargo, es importante señalar que Ruíz indicó que el género es una variable importante en la elección del pronombre, y que los hombres eligen usted con más frecuencia que tú, ya que el uso del pronombre tú se considera 'incómodo' entre los hombres. Fernández-Mallat y Barrero (2023) agregan a estos estudios que sí bien un cambio está en proceso con el incremento en el uso del tuteo, el uso del usted y sumercé sigue estable dentro de contextos familiares. De igual forma señalan que el pronombre sumercé se considera indicativo de la identidad regional y da personalidad al español local, en contraste con las variedades que contienen el voseo, argumento respaldado en Frías Conde (2022).

En un estudio realizado en el Quindío con 200 participantes, Guarín (2022) encontró que el pronombre de elección predominante también es usted, sin embargo, hay factores (género y poder jerárquico) que influyen en la elección del pronombre. En Cali y Valle de Cauca, usted es el pronombre de elección (Michnowicz y Quintana Sarria, 2020). Los autores señalan que el usted se utiliza entre interlocutores íntimos (pareja/cónyuge, hermanos y amigos) y que tú y vos muestran cierto grado de solapamiento en el uso, con un 41 % de tú frente a un 50 % de vos para los cónyuges y un 45% de vos frente a un 20 % de tú para los padres. Además, los autores señalan que el pronombre tú se ve favorecido con interlocutores con los que el pronombre usted puede resultar demasiado distanciador, mientras que el pronombre vos indicaría una igualdad de relación que no existe.

En relación con los pronombres tú y usted, en Medellín, Jang (2010) señala que cuanto más baja es la clase social, más se utiliza usted en comparación con tú/vos. Dirigirse a alguien como tú, en comparación con dirigirse a él/ella como vos, se observa con mayor frecuencia entre la clase alta y entre los hombres, el uso del tuteo puede implicar un matiz feminizador. Sin embargo, más que el pronombre tú, Medellín es conocido por el uso del pronombre vos y Jang (2015) sostiene que pasará mucho tiempo antes de que el tuteo sea tan frecuente como el voseo. Así, el pronombre de proximidad

preferido en Medellín, al igual que en el resto del eje cafetero, es vos. Diversos estudios (Jang, 2013; Jang y García Tesoro, 2023) muestran que la preferencia en el uso de vos está fuertemente ligada a la identidad paisa. Millán (2014) también muestra que el voseo es el pronombre indicativo de esa región de Colombia, sin embargo, también indica que el uso del tuteo y usteo está incrementando entre los jóvenes, lo cual podía indicar que hay un cambio en proceso.

Para el Tolima, sólo existen tres estudios sobre el uso de los pronombres de segunda persona. El más antiguo de estos estudios es también el mayor estudio lingüístico realizado hasta la fecha en Colombia: el Atlas Lingüístico Etnográfico de Colombia (ALEC), realizado entre 1950 y 1982 y publicado en una serie de atlas en 1982. El ALEC examina tres relaciones pronominales diferentes: entre cónyuges, de hijos a padres y de «sirvientes a dueños de casa». En Ibagué, el pronombre de preferencia en los tres casos fue usted. El segundo estudio, de corte cualitativo, (Zwisler, 2017) examinó las actitudes sobre tú y usted entre los hombres heterosexuales, y encontró que el pronombre tú se evita entre los hombres heterosexuales de clase trabajadora debido a su percibida indexación de la homosexualidad. El último estudio (Zwisler, 2021, 2025) examinó cómo se usan los pronombres tú y usted en las comunidades indígenas del municipio de Coyaima, en el sur del departamento. Como se puede observar, en Ibagué faltan estudios amplios basados en encuestas que permitan entender las tendencias poblacionales de la capital tolimese. Siendo así, las preguntas de investigación de este artículo son:

7/24

¿Cómo es el uso de los pronombres T-V en Ibagué, Tolima?

¿Cómo influyen factores demográficos en el uso de los pronombres T-V en Ibagué, Tolima?

METODOLOGÍA

Los datos tratados en este artículo se derivan de un proyecto más amplio que examinó el uso de pronombres y la masculinidad en Ibagué, Colombia, con el fin de analizar el uso de los pronombres entre las sexualidades masculinas. El propósito de este estudio principal fue la comprobación de una hipótesis con el soporte de unos instrumentos de la sociolingüística interaccional (Hipótesis: Los hombres homosexuales tutean más que los hombres heterosexuales). Los datos presentes en este artículo representan el primer paso en esa investigación – el de caracterizar el uso de los pronombres de segunda persona singular en Ibagué Tolima, lo cual requiere las preguntas de investigación arriba enunciadas. Esta caracterización de la ciudad requería la aplicación de una encuesta de método mixto, aplicada a una muestra considerable de hablantes.

El contexto

El proyecto se desarrolló en la ciudad de Ibagué, capital del departamento del Tolima, Colombia. Ibagué es una ciudad de tamaño medio en el centro del país con una población estimada de 569.336 habitantes según el último censo realizado en 2023 (Departamento Administrativo Nacional de Estadística [DANE], 2025).

Muestra y distribución

La muestra se conformó con 1000 personas en un muestreo por cuotas. Para tener una muestra representativa, se optó usar las grandes categorías sociales de edad, género y estrato social² – las cuales también serían factores en el análisis por ser grandes elementos de análisis en la sociolingüística variacionista. Los porcentajes de la población se calcularon utilizando los últimos datos de estos factores del Departamento Administrativo de Estadística para después calcular una muestra representativa de la población de Ibagué en 1000 personas utilizando un margen de error del 3 %. Los participantes fueron abordados en la calle por un grupo de investigación entrenado durante un período de dos semanas a principios de 2024. El grupo investigador se dividió en partes iguales por las 13 comunas³ de Ibagué para poder tener una distribución igualitaria en la ciudad. Para participar en la encuesta, el participante tenía que ser nacido y criado en Ibagué – y vivir actualmente en Ibagué. Las encuestas fueron llenadas por los participantes con un lapicero negro (todos de la misma marca) y puestas de una vez dentro de un sobre para mantener el anonimato.

Los datos demográficos de la muestra pueden verse en las Figuras 1 y 2. La Figura 1 muestra la división por edad y sexo, mientras que la Figura 2 muestra la división por estrato social.

² El estrato social es un sistema de división social implementado por el Gobierno de Colombia para organizar servicios sociales. El estrato 1 representa los sectores con menos recursos, mientras el estrato 6 representa el sector más adinerado de la sociedad.

³ La comuna es una división administrativa de las ciudades en Colombia.

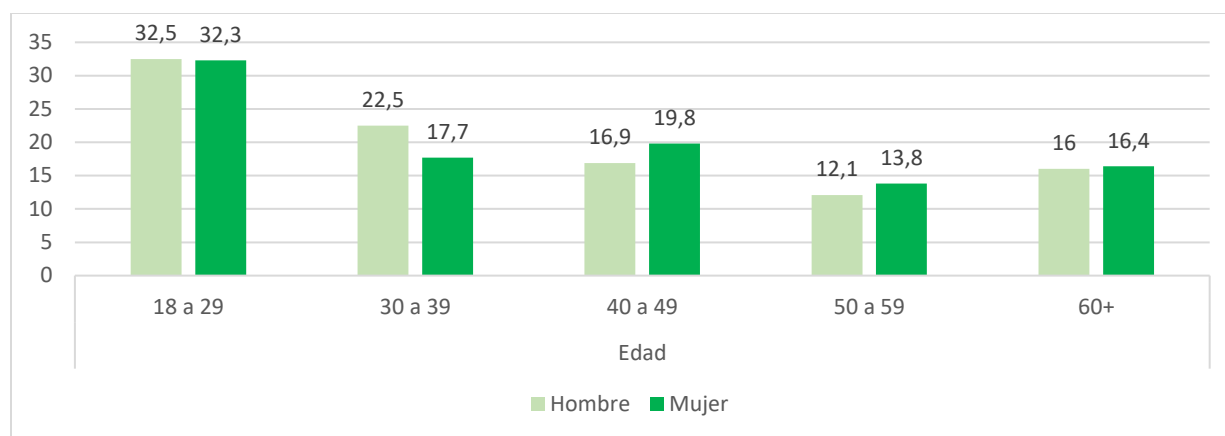


Figura 1. División de edades por porcentajes de la muestra

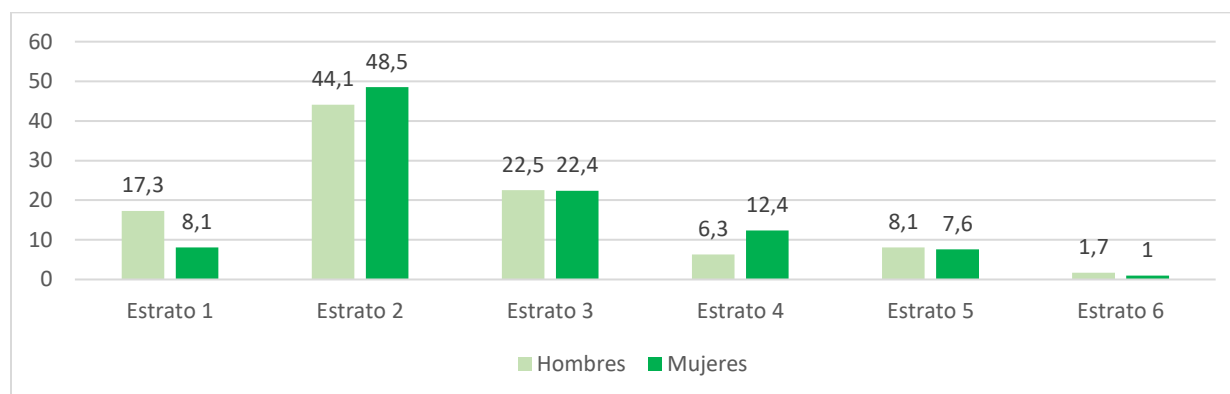


Figura 2. División por estratos y género por porcentajes de la muestra

La encuesta

La encuesta constaba de 4 secciones: una relativa a los datos demográficos, otra sobre el pronombre de segunda persona típico utilizado en determinadas situaciones, otra sobre la incomodidad al recibir diferentes pronombres T-V de distintas relaciones sociales y una última sección con preguntas abiertas. En la encuesta se optó por usar los pronombres tú, usted y vos. Se reconoció que vos es más típico de otras regiones de Colombia, pero sí se escucha en Ibagué. Se consideró el pronombre ‘sumercé’ que se escucha hacia el centro del país, pero este fue luego eliminado porque no se escucha en Ibagué. En cuanto a las preguntas en sí, la encuesta contenía 7 preguntas de corte demográfico seguidas por 1 pregunta indagaba por el pronombre de preferencia con ciertas relaciones sociales. La Figura 3, abajo, muestra como se presentó la pregunta.

8. Por favor marque con una **X** el pronombre que usted usa con las siguientes relaciones sociales bajo condiciones normales.

	Tú	Usted	Vos		Tú	Usted	Vos
Pareja				Mejor amigo			
Padre				Mejor amiga			
Madre				Amigo			
Hijo				Amiga			
Hija				Conocido mayor			
Hermano Mayor				Conocido contemporáneo			
Hermano menor				Conocido menor			
Hermana mayor				Conocida mayor			
Hermana menor				Conocida contemporáneo			
Abuelo				Conocida menor			
Abuela				Desconocido mayor			
Nieto				Desconocido contemporáneo			
Nieta				Desconocido menor			
Tío				Desconocida mayor			
Tía				Desconocida contemporánea			
Primo				Desconocida menor			
Prima				Jefe			
Sobrino				Compañero			
Sobrina				Subordinado			

10/24

Figura 3. La pregunta de los pronombres

La encuesta fue validada en cuanto a contenido, cara, constructo y criterio. Para contenido y constructo, se envió la encuesta a expertos para que revisaran el contenido de las preguntas y sus posibles respuestas. A continuación, se validó cara a través de pilotaje con un grupo de 50 personas, recibiendo realimentación directa de cada una. La validación de criterio se hizo a través de pruebas estadísticas con este grupo piloto.

Análisis de datos

Una vez realizada la distribución, los datos fueron tabulados manualmente en Excel para su análisis tanto en Excel como en el programa estadístico SPSS. Se realizaron estadísticas descriptivas y bivariadas (Chi-cuadrado) según la pregunta y los tipos de datos analizados. Los resultados se calcularon con una confianza del 99 %, $p=0,01$.

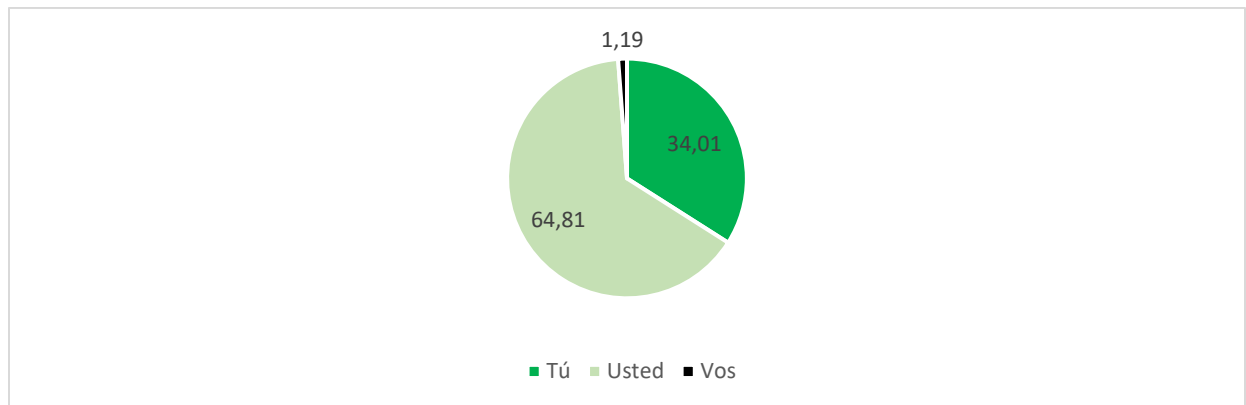
Ética

Este proyecto fue aprobado por el comité de bioética de la Universidad del Tolima, el día 22 de diciembre de 2023.

RESULTADOS

Uso general de los pronombres T-V en Ibagué

Contando todas las respuestas y todas las relaciones sociales (31966 tokens), el pronombre de segunda persona preferido en Ibagué es usted con un uso del 64,81 % en todas las relaciones sociales, seguido de tú con un 34,01 % y vos con un 1,19 %. Esto posiciona a Ibagué firmemente dentro de la clasificación de Español Andino según el ALEC y sugiere que el comportamiento pronominal de la ciudad no es fuera de lo común del área lingüística. La Figura 4 muestra estas relaciones:



11/24

Figura 4. *Uso general de pronombres de segunda persona en Ibagué*

En cuanto a la elección de pronombre preferido, la Figura 5 muestra el pronombre elegido cuando se habla con diferentes miembros de la familia. Como se puede observar, de las 19 relaciones familiares que se presentaron en la encuesta, sólo 5 presentaron preferencia por el pronombre tú, siendo la pareja sentimental (70,4 %), los hijos (61,7 % - hijos, 61,1 % - hijas) y los nietos (55,9 % - nietos, 55,22 % - nietas). En todas las demás relaciones, el pronombre usted fue el dominante y más en los casos en que las personas a las que se dirigen son varones. Es importante resaltar que en el patrón pronominal de las relaciones que sí tutean más - entre parejas, con los hijos/as y nietos/as - cuadra con la función tradicional del pronombre tú de producir una mayor cercanía social e intimidad. También se ve que fuera de las parejas, el uso del tuteo no es recíproco con el pariente inverso. Así que los abuelos tutean a sus nietos, pero los nietos ustedean a sus abuelos, y lo mismo entre padres-hijos, hijos-padres. Esto muestra que, hacia sus parientes mayores, prima el tratamiento pronominal de respeto, mientras hacia los parientes menores el tratamiento de más cercanía. Así aparece una relación desigual de poder a través de los pronombres. De igual forma, como es de esperar, la tasa de ustedeo incrementa con la distancia entre parientes, así que es más alto hacia los primos y tíos que hacia la familia

inmediata. Es importante señalar que, en todas las relaciones de la figura, el uso del vos es mínimo, oscilando entre el 0 % y el 2,2 % - lo cual lo pone por debajo del margen de error y, siendo así, no se reporta confiablemente acerca de su uso.

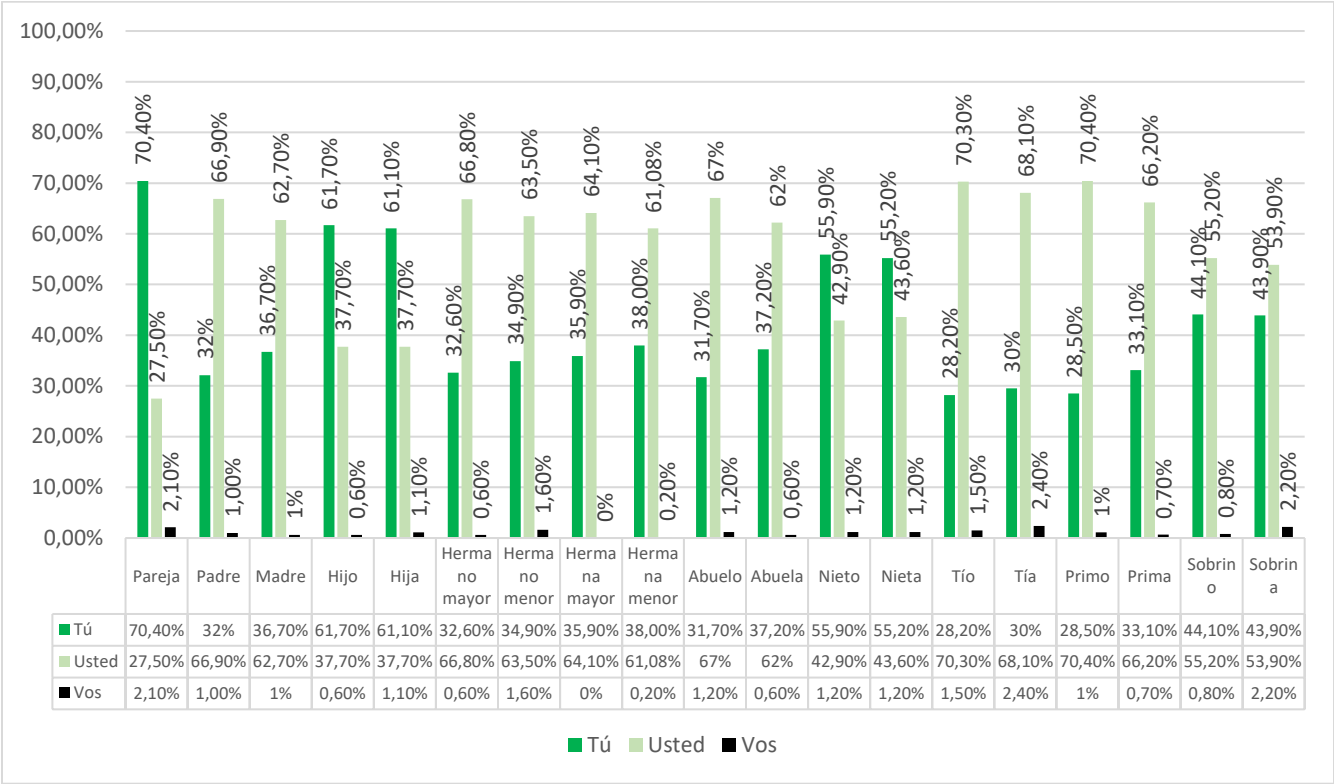


Figura 5. Uso de pronombres de segunda persona con la familia

La Figura 6 muestra el pronombre elegido cuando se trata de relaciones no familiares ni laborales. En todos los casos, usted es el pronombre elegido. Sin embargo, en este gráfico el género de la persona a la que se dirige no siempre determina la diferencia en el uso del pronombre. Lo evidente es que la tasa del usteo incrementa con la distancia social entre las relaciones, lo cual es de esperar. En el caso de mejores amigos y amigas, la diferencia entre los pronombres tú y usted es poco (pero sí supera el margen de error) y esto sugiere que, en Ibagué, el pronombre usted cumple también con la función de solidaridad y no sólo distancia o respeto.

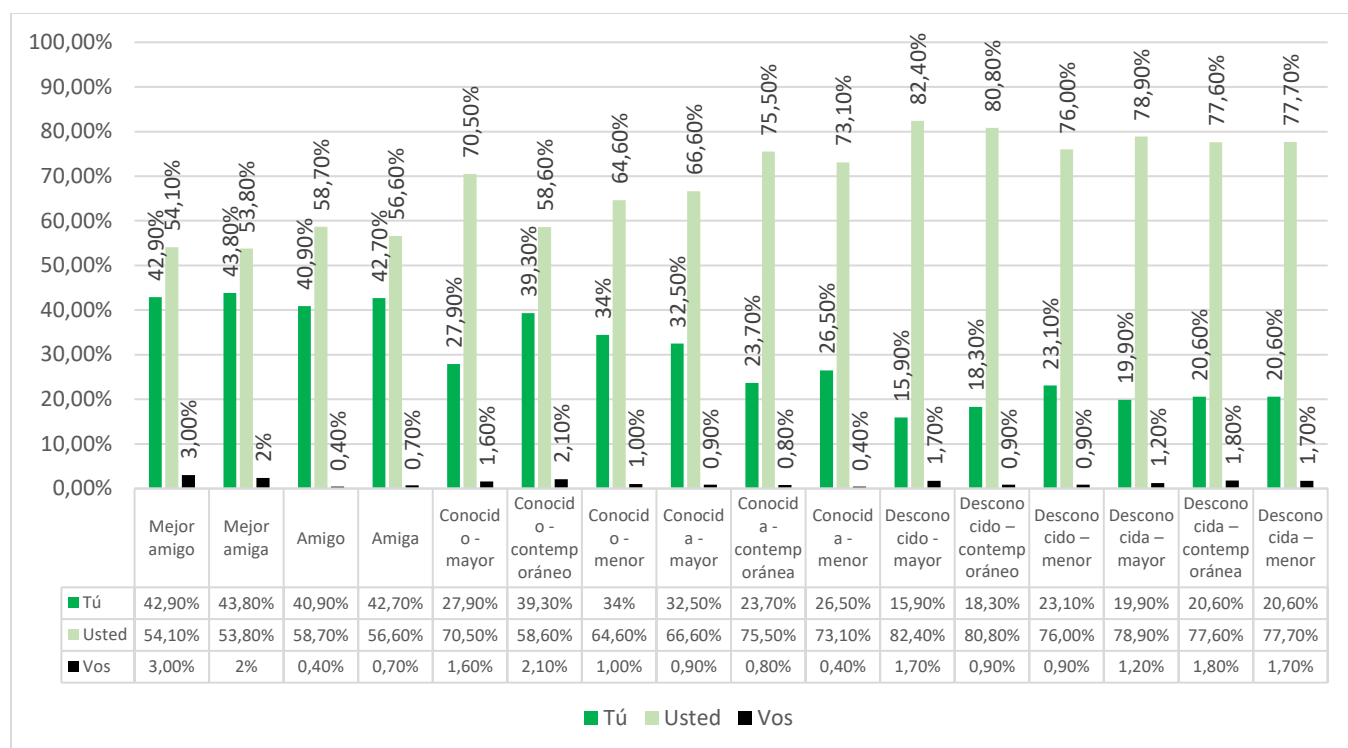


Figura 6. Uso de pronombres de segunda persona con otras relaciones sociales

Como se puede ver en la Figura 7, En cuanto al uso de pronombres personales de segunda persona en el ámbito laboral, usted es el pronombre de clara elección, teniendo tú un uso menor. No obstante, es importante señalar que tú recibe un uso mayor entre compañeros de trabajo (27,3 %) y con subordinados (23,4 %) que con jefes (13.5 %), como es de esperar por la distancia que se espera en estas relaciones sociales. Es interesante señalar la diferencia en el tuteo entre jefes y empleados, donde los jefes suelen tutear más que sus empleados, lo cual refleja la clara diferencia de poder entre las dos partes.

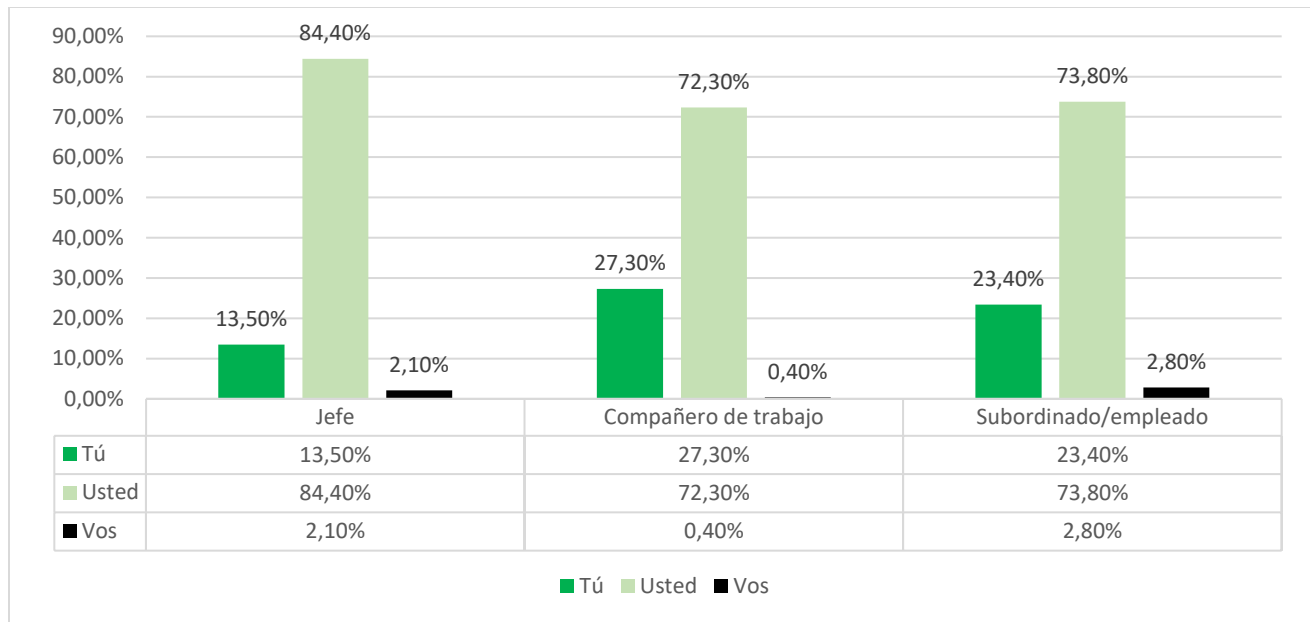


Figura 7. *Uso de pronombres de segunda persona en relaciones laborales*

14/24

Uso de los pronombres según factor demográfico

Después de examinar el comportamiento de los pronombres en total y por relación social, se analizó el comportamiento de los pronombres por factor demográfico – género, estrato social y edad. El género muestra diferencias sutiles pero importantes en cuanto al pronombre elegido en general. Se sumaron todas las respuestas de todas las relaciones sociales (31966 tokens) y se dividieron según el sexo produciendo los resultados que se pueden ver en la Figura 8. Como la figura indica, las mujeres tienen un mayor índice de uso del tú (un 7,18 % más), aunque es importante señalar que el usted sigue siendo el pronombre de elección para ambos géneros. Sin embargo, cuando uno tiene en cuenta el margen de error (3 %) la diferencia entre los dos géneros puede ser tan baja como 1,18 %⁴ - lo cual significa que puede ser mínima. En cuanto al vos, a pesar de estar por debajo del margen de error, su uso es absolutamente mínimo entre las mujeres, con sólo un 0,13 % de los tokens, mientras que en los hombres el pronombre vos representa el 2,53 % de todos los tokens. Aunque mínimo, esto indicaría que el vos en Ibagué es más indicativo del habla masculina que de la femenina. Es importante señalar que estas diferencias son estadísticamente significativas.

⁴ O tan alto como el 13.18 %

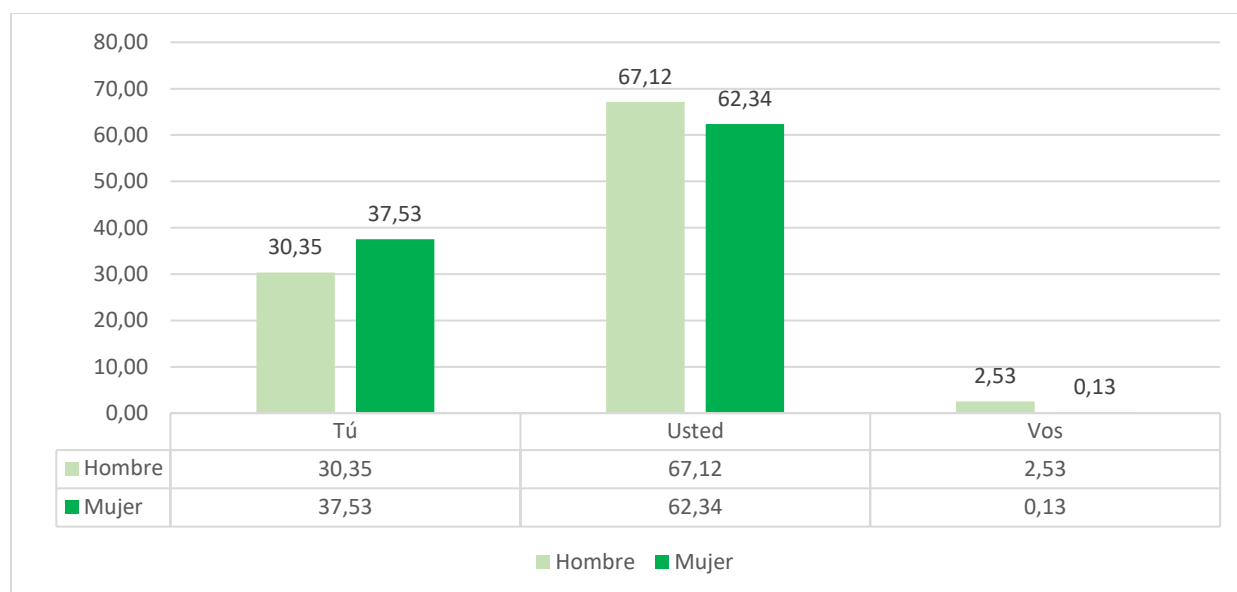


Figura 8. *Uso de pronombres de segunda persona en general según el género del participante*

En cuanto a díadas de interacción entre los géneros, se sumaron todas las respuestas de todas las relaciones sociales (31966 tokens) y se dividió la díada género-género produciendo los resultados que se pueden ver en la Figura 9. Se puede ver que en cada caso prima el uso del usted. En cuanto a la comparación de díadas entre géneros diferentes (hombre-hombre/mujer-hombre y mujer-mujer/hombre-mujer), para las díadas mujer-hombre y mujer-mujer las diferencias no superan el margen de error, y obedecen al hecho que las mujeres tutean más en general. En cuanto a las díadas de dirigirse a un hombre, la diferencia entre hombre-hombre y mujer-hombre es muy leve. Una diferencia importante existe en las díadas de hombre-mujer y mujer-mujer donde la diferencia sí supera el margen de error. En este caso se puede observar que el tuteo es más fuerte entre mujeres que entre hombres-mujeres, y de hecho es la díada más fuerte de las cuatro. Esto nos dice que las mujeres son más abiertas en la expresión de cercanía social (pero por poco). Es importante resaltar que esto no significa que los hombres no formen relaciones discursivas tan cercanas como hacen las mujeres, sólo muestra que los hombres tienen un uso más alto del usteo solidario. Frente a las díadas hombre-hombre y hombre-mujer, las diferencias no superan el margen de error. De esto, no podemos deducir que en Ibagué los hombres eviten el tuteo hacia los hombres por razones de ‘matices feminizadores’, ya que el tuteo entre hombres y de hombre a mujer no muestra diferencias significativas, lo cual sería necesario para poder argumentar un matiz feminizador. La Tabla 1 que sigue a la Figura 9, desglosa las díadas aún más y muestra los pronombres por relación de género del participante.

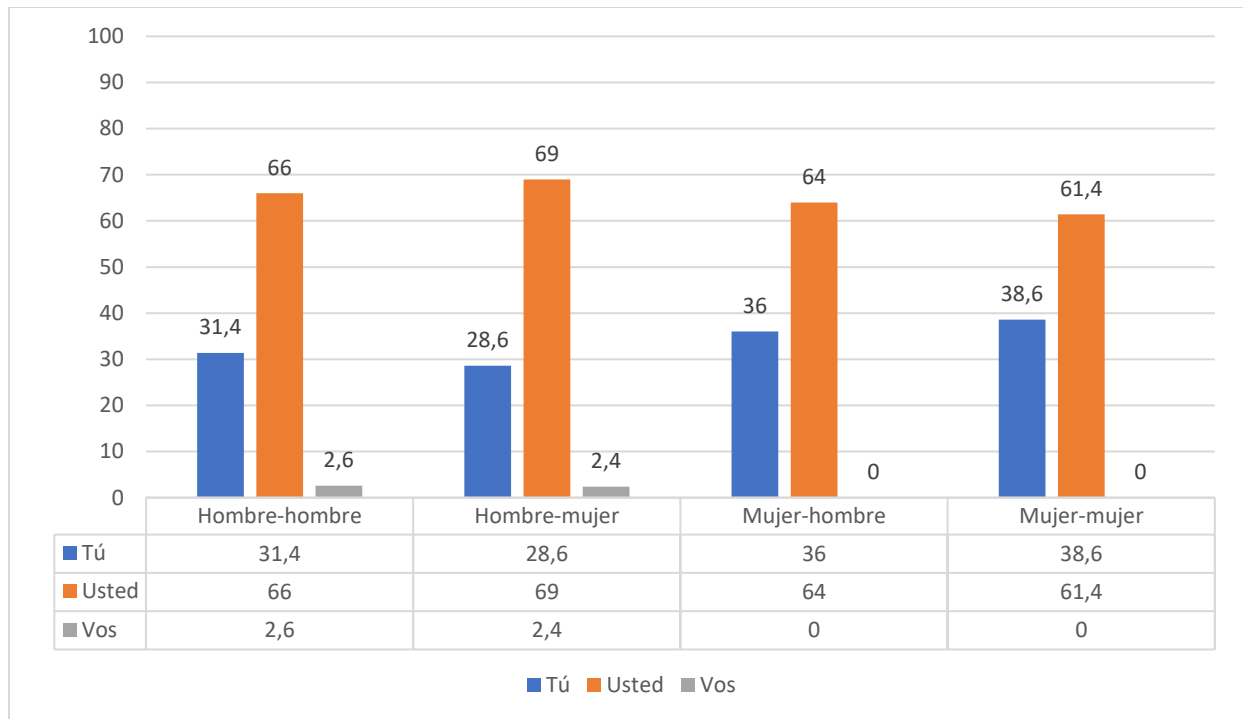


Figura 9. *Díadas pronominales entre los géneros*

Tabla 1. El uso de pronombres T-V hacia diferentes relaciones sociales según el género

Relación social		Hombre	Mujer	Relación social		Hombre	Mujer
Pareja	Tú	70,26	70,47	Mejor amigo	Tú	27,00	55,30
	Usted	26,08	29,53		Usted	67,36	43,78
	Vos	3,66	0,00		Vos	5,64	0,92
Padre	Tú	26,16	37,61	Mejor amiga	Tú	27,54	56,25
	Usted	71,76	62,39		Usted	68,12	42,86
	Vos	2,08	0,00		Vos	4,35	0,89
Madre	Tú	31,01	41,53	Amigo	Tú	36,68	42,66
	Usted	67,79	58,47		Usted	60,19	56,55
	Vos	1,20	0,00		Vos	3,13	0,79
Hijo	Tú	55,01	66,81	Amiga	Tú	34,73	47,62
	Usted	43,55	33,19		Usted	64,63	51,59
	Vos	1,43	0,00		Vos	0,64	0,79
Hija	Tú	56,98	64,50	Conocido mayor	Tú	37,35	20,31
	Usted	40,46	35,50		Usted	58,72	79,69
	Vos	2,56	0,00		Vos	3,93	0,00
Hermano Mayor	Tú	31,18	33,76	Conocido contemporáneo	Tú	50,51	30,81
	Usted	67,47	66,24		Usted	45,15	69,19
	Vos	1,34	0,00		Vos	4,34	0,00
Hermano menor	Tú	32,49	36,84	Conocido menor	Tú	37,16	32,12
	Usted	65,83	61,62		Usted	60,81	67,88
	Vos	1,68	1,54		Vos	2,03	0,00
Hermana mayor	Tú	25,32	26,73	Conocida mayor	Tú	44,86	22,31
	Usted	74,68	73,27		Usted	53,04	77,69
	Vos	0	0		Vos	2,10	0,00
Hermana menor	Tú	37,42	38,34	Conocida contemporáneo	Tú	13,77	32,12
	Usted	61,96	61,66		Usted	84,42	67,88
	Vos	0,61	0,00		Vos	1,81	0,00
Abuelo	Tú	28,82	34,13	Conocida menor	Tú	16,82	34,69
	Usted	68,59	65,87		Usted	82,27	65,31
	Vos	2,59	0,00		Vos	0,91	0,00
Abuela	Tú	31,92	41,77	Desconocido mayor	Tú	15,40	16,35
	Usted	66,67	58,23		Usted	81,03	83,65
	Vos	1,41	0,00		Vos	3,57	0,00
Nieto	Tú	48,34	61,95	Desconocido contemporáneo	Tú	18,41	18,27
	Usted	49,08	38,05		Usted	79,77	81,73
	Vos	2,58	0,00		Vos	1,82	0,00
Nieta	Tú	47,64	61,59	Desconocido menor	Tú	25,67	20,96
	Usted	49,82	38,41		Usted	72,54	79,04
	Vos	2,55	0,00		Vos	1,79	0,00
Tío	Tú	17,27	37,67	Desconocida mayor	Tú	24,09	16,35
	Usted	79,38	62,33		Usted	73,18	83,65
	Vos	3,35	0,00		Vos	2,73	0,00
Tía	Tú	19,74	37,72	Desconocida contemporáneo	Tú	11,14	23,27
	Usted	75,00	62,28		Usted	86,14	76,73
	Vos	5,26	0,00		Vos	2,73	0,00
Primo	Tú	23,51	32,71	Desconocida menor	Tú	13,90	26,35
	Usted	74,01	67,29		Usted	82,46	73,65
	Vos	2,48	0,00		Vos	3,64	0,00

Prima	Tú	28,22	37,34	Jefe	Tú	13,74	13,27
	Usted	70,30	62,66		Usted	81,76	86,73
	Vos	1,49	0,00		Vos	4,50	0,00
Sobрино	Tú	35,34	50,84	Compañero	Tú	15,54	37,31
	Usted	63,01	49,16		Usted	83,56	62,69
	Vos	1,64	0,00		Vos	0,90	0,00
Sobrina	Tú	30,39	54,63	Subordinado	Tú	15,20	36,60
	Usted	64,64	45,37		Usted	83,92	63,40
	Vos	4,97	0,00		Vos	0,88	0,00

En cuanto al estrato social, existe una clara relación entre el pronombre preferido en general y el estrato social. Esto se calculó sumando todos los usos del pronombre en todas las relaciones sociales y organizando los datos en estratos sociales. Los resultados demuestran una tendencia muy clara en cuanto al uso del pronombre, como puede verse en la Figura 10. Como muestra la figura, a medida que aumenta el estrato social, también lo hace el uso del pronombre tú en relación con usted. Mientras que el voseo, a pesar de estar por debajo del margen de error con un uso mínimo, muestra un descenso importante y no tiene uso en los estratos 4, 5 y 6, indicando así que el voseo forma parte del habla del estrato 1-3 y que el mayor uso del tú está asociado a estratos sociales más altos. Hay dos maneras de ver esto, la primera es que entre más baja el estrato social, más prominente es el uso solidario de usted, e inversamente, entre más alto el estrato social, más se ve el uso tradicional de tú. La otra manera de ver esto es que entre más alto el estrato, se crea menos distancia social en el discurso y mientras más bajo es el estrato social, más distancia se crea entre interlocutores. Este punto debe complementarse en el futuro con datos de otras fuentes para llegar a una conclusión. Si bien la total por estrato social produce un patrón visible y significativo, cuando se examina en términos de relaciones sociales individuales (como se hizo en la Tabla 1) no existe ninguna tendencia (ni observable ni estadísticamente significativa).

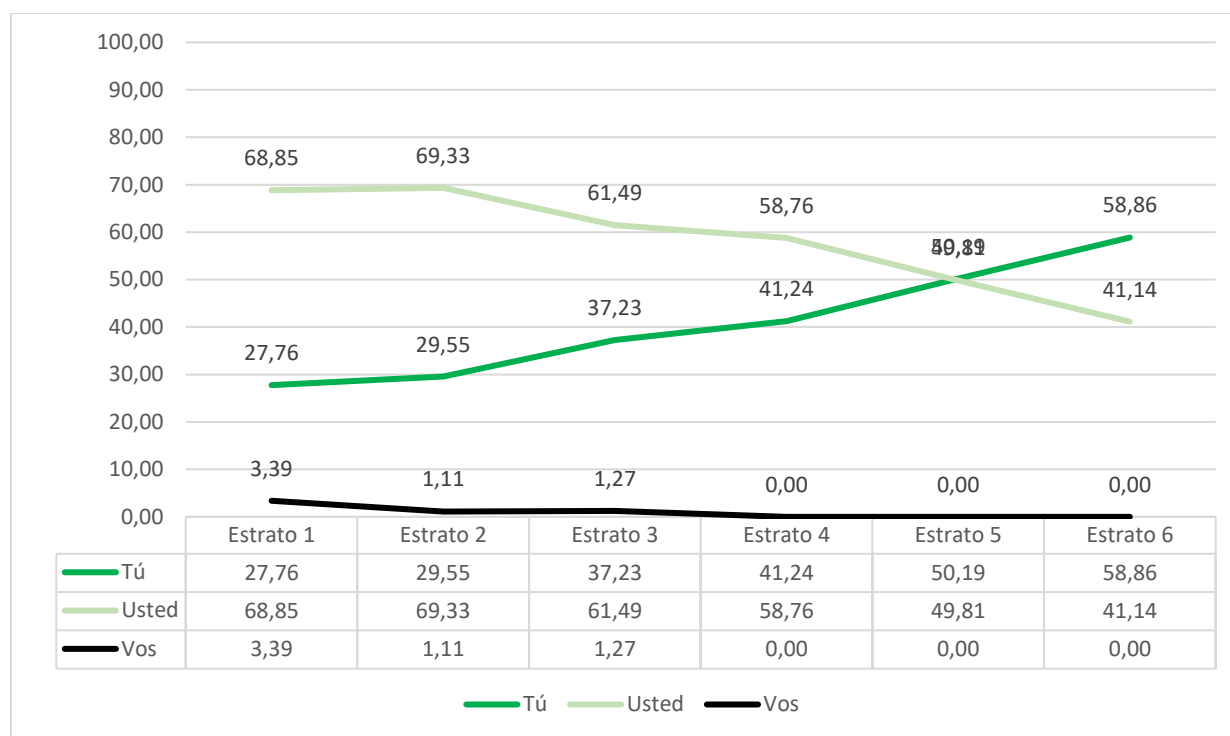


Figura 10. Comportamiento general de los pronombres por estrato social

En cuanto a la edad, se sometieron los datos a pruebas de estadística bivariada pero no muestran ningún patrón estadísticamente significativo. Esto indica que no hay una relación entre la edad del participante y su pronombre de preferencia.

DISCUSIÓN

El comportamiento de pronombres en Ibagué en el presente estudio muestra algunas diferencias con respecto al ALEC realizado hace más de 40 años. Mientras que dos categorías permanecen iguales (empleado a empleador, hijo a padre), el pronombre de preferencia entre los cónyuges parece haber cambiado fuertemente hacia el uso de tú, con una preferencia del 70,4 %. Es importante señalar que no había correlación entre la edad y el uso del pronombre en los datos de este estudio. Esto indica que no se puede argumentar ningún cambio generacional reciente ya que esto necesitaría una correlación entre los factores edad y uso de pronombres. Sin embargo, la recolección de los datos para el ALEC tuvo lugar entre 1950 y 1982, e incluso los participantes jóvenes de esa época tendrían ahora más de 60 años, por lo que es completamente plausible que cualquier cambio generacional que pueda haberse producido en los últimos 74-43 años haya terminado. Es importante señalar que es posible que hayan existido más cambios en el uso de los pronombres en los últimos 60 años, pero la no disponibilidad de estos datos en el ALEC significa que otros cambios son, al menos por el momento, imposibles de

probar. Frente al otro estudio de Ibagué, el de Zwisler (2017), los datos sugieren el contrario de lo reportado por los participantes del autor – los hombres no evitan el tuteo como reportan en Zwisler (2017). Sin embargo, es cierto que los hombres sí tutean menos que las mujeres en Ibagué. La falta de una diferencia en las díadas hombre-hombre y hombre-mujer de los datos del presente estudio, sugiere que los hombres no evitan el tuteo hacia otros hombres por razones de la asociación entre el tuteo y la homosexualidad. Para esto fuera cierto, habría una diferencia significativa entre las díadas, la cual no existe.

En cuanto a la comparación de Ibagué con las capitales de los departamentos vecinos al Tolima, sin tener en cuenta la ausencia del uso de sumercé, el uso de los pronombres en Ibagué es muy similar a lo presentado en Bogotá en Cepeda Ruíz (2017). Cepeda Ruíz reporta un uso general del 65,8 % de usted, mientras que este estudio muestra un uso del 64,81 % en Ibagué (véase Figura 4). Otro punto en común entre las dos ciudades es el mayor uso de usted entre las mujeres que entre los hombres como se ve en las Figuras 8 y 9. Mientras que en ambas ciudades usted es claramente el pronombre preferido, cuando se examina el uso de los pronombres en términos de género, las mujeres hacen un mayor uso del pronombre T en ambas ciudades (a pesar de tener un useo mayor al tuteo). Otro punto en común entre las dos ciudades es el uso del usted solidario. Como ilustra la Figura 6, entre amigos – una relación social cercana – prima el uso del pronombre usted en hombres y mujeres, esto demuestra que los interlocutores usan el usted en una relación que, tradicionalmente, usaría el pronombre tú. Siendo así, entre amigos este useo es solidario, tal como ocurre en Bogotá.

En cuanto a sus vecinos al oeste de la cordillera, mientras que la preferencia por usted sobre tú es compartida con los departamentos vecinos de Valle de Cauca y Quindío, el uso mínimo de vos (1,19 %) (Figura 4) en Ibagué demuestra que los departamentos tienen diferencias considerables en términos de estructuras pronominales generales ya que estos departamentos se destacan por su voseo estable. Lo mismo puede decirse de Popayán (capital del departamento vecino de Cauca), que a pesar de que no tiene un estudio poblacional de pronombres preferidos, cuenta con el estudio de polimorfismos de Murillo Fernández (2003). Este estudio afirma que el 87,4 % de las personas entrevistadas en su trabajo sobre polimorfismo pronominal atestiguan usar el pronombre vos con personas con las que tienen confianza, indicando así un fuerte y estable voseo del que carece Ibagué. Las otras capitales vecinas (Villavicencio y Neiva) carecen de estudios publicados sobre el uso de los pronombres de segunda persona al momento de escribir este artículo, por lo que no se pueden comparar.

La proximidad pronominal a Bogotá sobre los otros vecinos de Ibagué no es de extrañar, ya que las divisiones dialectales propuestas de Colombia ponen a Bogotá e Ibagué dentro del mismo superdialecto (el 'Andino Oriental'), y Valle de Cauca, Cauca y Quindío en otro superdialecto (el 'Andino Occidental') (Ruiz Vásquez, 2020). El Andino Oriental se caracteriza por una marcada preferencia por el pronombre usted (incluso en

casos de intimidad) con un uso mínimo o nulo del voseo, mientras que el Andino Occidental se caracteriza por un uso estable tripartito de los pronombres de segunda persona. Aunque los datos del presente estudio muestran que el vos tiene algún uso en Ibagué, y que este uso está claramente ligado al estrato social y al género, el uso es demasiado mínimo para que Ibagué pueda ser considerado tripartito o con un voseo estable. En ese sentido, Ibagué según su uso pronominal sigue siendo un claro miembro de la variedad andino oriental del español colombiano, pero se requieren más estudios en las ciudades cercanas Villavicencio, Neiva y Florencia para confirmar esto.

CONCLUSIÓN

Los datos de este estudio dan valiosos aportes al conocimiento lingüístico de la ciudad de Ibagué, ya que es la primera vez que la ciudad recibe un estudio de este tipo. Fuera de su aporte a la sociolingüística variacionista, estos datos podrían, en la planificación lingüística para los mismos docentes de castellano dentro del departamento del Tolima, proveer un perfil actual de los habitantes de su capital. Dado que el estudio ayuda a agregar piezas al rompecabezas que es la realidad pronominal en Colombia, también permite la adición de la ciudad a las discusiones acerca del uso de los pronombres en Colombia y todo lo que esto conlleva. Como el primer estudio a grande escala de los pronombres T-V en Ibagué, este estudio abre las puertas para más estudios. Este estudio mostró que el uso de pronombres de segunda persona en Ibagué obedece a patrones asociados con el dialecto Andino Oriental del español colombiano, es decir, la fuerte preferencia por el pronombre usted sobre el pronombre tú y una (casi) ausencia del voseo en la población. Con la excepción de cinco relaciones sociales, el pronombre usted no sólo es un pronombre de distancia social, sino que también es un pronombre utilizado para la intimidad y, así, juega una doble función en Ibagué. Sin embargo, es claro que aún hay mucho por estudiar: el cambio del pronombre de intimidad preferido por las parejas en los últimos 40-70 años, la existencia de otros 4 casos en los que tú es el pronombre preferido y la existencia de un uso del voseo condicionado demográficamente resaltan la necesidad de más estudios sobre el uso del pronombre de segunda persona en Ibagué en el futuro. Otros estudios pueden explorar la evolución de estos fenómenos, en particular estudios con instrumentos cualitativos. Adicionalmente, se requiere estudios de grande escala en las ciudades cercanas (e.g. Villavicencio, Neiva y Florencia) para dar un mejor perfil del dialecto Andino Oriental.

21/24

Financiación

Este artículo se deriva del proyecto 'El tuteo y la masculinidad: Una mirada a la construcción sociolingüística de la masculinidad heterosexual en Ibagué, Tolima' de la Universidad del Tolima con código interno de 30124. Este proyecto fue registrado con

código, pero sin recursos.

Contribución de los autores

Joshua James Zwisler: conceptualización, curaduría de datos, análisis formal, adquisición de recursos investigación, metodología, administración del proyecto, software, supervisión, validación, visualización, escritura (borrador original), escritura (revisión del borrador y revisión/corrección).

Conflictos de interés

El autor declara no tener ningún conflicto de interés en relación con la redacción, investigación o publicación de este artículo.

Implicaciones éticas

El autor indica no tener ningún tipo de implicación ética que se deba declarar en la escritura y publicación de este artículo.

22/24

REFERENCIAS

- Aijón Oliva, M.A. (2019) The coherence between functional patterns and cognitive construction: Spanish usted and ustedes as displaced second persons. *Hispanic Studies Review*, 4(1), 1-25.
- Álvarez Muro, A. y Carrera de la Red, (2006). El usted de solidaridad en el habla de Mérida. En M. Schrader-Kniffki (Ed.), *La cortesía en el mundo hispánico: Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos* (pp. 117 – 130). Iberoamericana Vervuet.
- Avendaño de Barón, G. (2014). Formas pronominales de tratamiento y cortesía en el habla de Tunja, Colombia. *Folios*, 39, 31-49. <https://doi.org/10.17227/01234870.39folios31.49>
- Bhat, D.N.S. (2004). *Pronouns*. Oxford University Press.
- Benavides, C. (2003). La Distribución del Voseo en Hispanoamérica. *Hispania*. 86 (3), 612-623.
- Brown, R. y Gilman, A. (1960). The pronouns of power and solidarity. En T. A. Sebeok (Ed.), *Style in Language*. Cambridge: MIT press.
- Cepeda Ruiz, C.Y. (2017). ¿Tú o usted? Estigmatización del tuteo en Bogotá. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, 5(2), 35-66.
- Denbaum-Restrepo, N. (2023). Polymorphism of second person singular forms of address in the Spanish of Medellin, Colombia. *Journal of Pragmatics*, 203, 82-95.

- Departamento Administrativo Nacional de Estadística [DANE], (2025). *Proyecciones de Población*. <https://www.dane.gov.co/index.php/estadisticas-por-tema/demografia-y-poblacion/proyecciones-de-poblacion>
- Fernández-Mallat, V. y Barrero, D. (2023). Changes and continuities in second person address pronoun usage in Bogotá Spanish. *Open Linguistics*, 9(1), Article 1. <https://doi.org/10.1515/opli-2022-0241>
- Frías Conde, X. (2022). Las formas de tratamiento en el español de Bogotá: Una encrucijada. En N. Fabián y R. Vásquez (Eds.), *Perspectivas actuales de la investigación en lingüística: Entre tradición y modernidad* (pp. 39–52). Instituto Caro y Cuervo.
- Guarín, D. (2022). El uso de pronombres de tratamiento en el departamento del Quindío (Colombia). *Miradas*, 17(2), 65–82. <https://doi.org/10.22517/25393812.25158>
- Jang, J.S. (2010). Fórmulas de tratamiento pronominales en los jóvenes universitarios de Medellín (Colombia) desde la óptica sociopragmática: estrato socioeconómico y sexo. *Íkala*, 15, 43-106.
- Jang, J.S. (2013). Voseo medellinense como expresión de identidad PAISA. *Íkala*, 18(1), 61-81,
- Jang, J.S. (2015). Dependencia entre el uso del usted y la edad del interlocutor en tres zonas del departamento de Antioquia (Colombia). En L. Castañeda (Ed.), *Estudios léxico-semánticos y pragmáticos del español antioqueño y colombiano* (pp. 27-45). Peter Lang Edition.
- Jang, J. y García Toro, A. (2023). El voseo como orgullo paisa: el uso pronominal en el español hablado en Medellín (Colombia). *Boletín de Filología*, 58(2), 347 - 369.
- López López, G. y Martínez Franco, S.P. (2022). Los significados sociales de las formas de tratamiento ‘tú’ y ‘usted’ en Bogotá, Colombia y sus implicaciones en la enseñanza de español como lengua extranjera. *Revista Signos. Estudios De Lingüística*, 55(108), 417-450
- Michnowicz, J. y Quintana Sarria, V. (2020). A New Look at Forms of Address in the Spanish of Cali, Colombia. *Hispanic Studies Review*, 4(2), 121-139. <https://hispanicstudiesreview.cofc.edu/article/34078-a-new-look-at-forms-of-address-in-the-spanish-of-cali-colombia>
- Millán, M. (2014). ‘Vos sos paisa’: A study of address forms in Medellín, Colombia. En R. Orozco (Ed.), *New directions in Hispanic linguistics* (pp. 92-112). Cambridge Scholars.
- Moyna, M. I. (2016). Introduction: Addressing the Research Questions. En M. I. Moyna y S. Rivera-Mills (Eds.), *Forms of Address in the Spanish of the Americas* (pp. 1-12). John Benjamins Publishing Company.
- Murillo Fernández, M. E. (2003). *El polimorfismo en los pronombres de tratamiento del habla payanesa*. https://cvc.cervantes.es/lengua/coloquio_paris/ponencias/murillo.htm

- Newall, G. (2016). Second person singular forms in Cali Colombian Spanish: Enhancing the envelope of variation. En M. I. Moyna y S. Rivera-Mills (Eds.), *Forms of address in the Spanish of the Americas* (pp. 149-170). Amsterdam: John Benjamins.
- Ruiz Vásquez, N.F. (2020). El español de Colombia. Nueva propuesta de división dialectal. *Lenguaje*, 48(2), 160-195. <https://doi.org/10.25100/lenguaje.v48i2.8719>
- Soler-Espiauba, D. (1994). ¿Tú o usted? ¿Cuándo y por qué? Decodificación al uso del estudiante de español como lengua extranjera. *ASELE*, 5, 199-208.
- Uber, D. R. (1985). The Dual Function of usted: Forms of Address in Bogota, Colombia. *Hispania*, 68(2), 388-392. <https://doi.org/10.2307/342216>
- Zwisler, J. J. (2017). Tú, Usted and the construction of male heterosexuality in young, working class men in Tolima. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 29, 39-62. <https://doi.org/10.19053/0121053X.n29.2017.5846>
- Zwisler, J.J. (2021). *Indigenous Identity Post-Linguicide: A study among the Pijao of Central Coyaima, Colombia*. Monash University.
- Zwisler, J.J. (2025). *La identidad sociolingüística postlingüicidio de los Pijao: un estudio del español en las comunidades de Coyaima*. Editorial Universidad del Tolima